

Odontoiatria 17.1 Handleiding voor het uitschrijven van een medisch recept in Nederland

Guida alla prescrizione di una ricetta medica nei Paesi Bassi



1. Wat moet altijd duidelijk op het recept staan over de dosering?
 - a. Alleen de naam van de patiënt
 - b. Alleen de maximale dosering per dag
 - c. Alleen de naam van het geneesmiddel
 - d. De dosis per keer en de maximale dosering per vierentwintig uur
2. Welke handtekening is verplicht bij recepten voor opiaten?
 - a. Een volledige handtekening
 - b. Een paraaf is voldoende
 - c. De handtekening van de patiënt
 - d. Geen handtekening, alleen een stempel

1-d 2-a

2. Leggi il dialogo e rispondi alle domande.

Een medisch recept in Nederland uitschrijven

Redigere una prescrizione medica nei Paesi Bassi

- Assistent:** Goedemorgen dokter, vandaag leg ik u uit hoe u in Nederland een medisch recept uitschrijft. *(Buongiorno dottore, oggi le spiego come si redige una prescrizione medica nei Paesi Bassi.)*
- Tandarts:** Perfect, dank u. Ik wil er zeker van zijn dat ik alles correct doe. *(Perfetto, grazie. Voglio essere sicura di fare tutto correttamente.)*
- Assistent:** Eerst schrijft u linksboven uw achternaam en voornaam, met daaronder 'tandarts' of 'tandarts-chirurg'. *(Per prima cosa scriva in alto a sinistra il suo cognome e il suo nome, con sotto "tandarts" o "tandarts-chirurg".)*
- Tandarts:** Oké. En wat zet ik rechtsboven? *(Ok. E cosa devo mettere in alto a destra?)*
- Assistent:** Rechtsboven noteert u de datum, de naam van de praktijk, het adres, de postcode en de plaats. *(In alto a destra annoti la data, il nome dello studio, l'indirizzo, il codice postale e la località.)*
- Tandarts:** Heel goed. En wat komt er in het onderste deel van het recept? *(Molto bene. E cosa va nella parte inferiore della prescrizione?)*
- Assistent:** Onderaan schrijft u de naam en voornaam van de patiënt, zijn of haar leeftijd en, als het een kind is, het gewicht in kilo's. *(In basso scriva il nome e il cognome del paziente, la sua età e, se è un bambino, il peso in chilogrammi.)*
- Tandarts:** En hoe schrijf ik de medicijnen voor? *(E come prescrivo i farmaci?)*
- Assistent:** U noteert de medicijnen in volgorde van belangrijkheid, met de dosering en de frequentie. *(Annoti i farmaci in ordine di importanza, indicando dosaggio e frequenza.)*
- Tandarts:** Dus ik schrijf hoeveel tabletten, het aantal milligram en de duur van de behandeling? *(Quindi scrivo quante compresse, il numero di milligrammi e la durata del trattamento?)*
- Assistent:** Precies. Bijvoorbeeld: "Amoxicilline 1 g, 1 tablet elke 8 uur gedurende 7 dagen." *(Esatto. Per esempio: "Amoxicillina 1 g, 1 compressa ogni 8 ore per 7 giorni.")*

Tandarts: Helder. En als ik een specifieke opmerking wil toevoegen? *(Chiaro. E se voglio aggiungere una nota specifica?)*

Assistent: Dan kunt u een notitie erbij schrijven, bijvoorbeeld "in te nemen na de maaltijd" of "alcohol vermijden." *(Può aggiungere una nota, per esempio "da assumere dopo i pasti" o "evitare alcool".)*

1. Wat staat er rechtsboven op het recept? *(Cosa c'è in alto a destra sulla prescrizione?)*
 - a. De datum, de naam van de praktijk, het adres, de postcode en de plaats
 - b. De naam van de patiënt en het gewicht
 - c. De dosering en frequentie van de medicijnen
 - d. De bijwerkingen van het medicijn
2. Welke informatie hoort bij de vermelding van een medicijn op het recept? *(Quali informazioni devono accompagnare l'indicazione di un farmaco sulla prescrizione?)*
 - a. Alleen de duur van de behandeling, bijvoorbeeld 7 dagen
 - b. Alleen de merknaam, bijvoorbeeld Doliprane
 - c. In volgorde van belangrijkheid, met dosering en frequentie
 - d. De wijze van toediening en de bijwerkingen, maar niet de dosering

1-a 2-c